

# EINBÜRGERUNG DER KLÄNGE / NATURALISING SOUNDS

## Programm / Program

**CST** = Central Standard Time, Coordinated Universal Time (UTC) -6h • **CET** = Central European Time, UTC +1h • **HKT** = Hong Kong Time, UTC +8h

**Freitag, 22. Januar 2021 / Friday, 22 January 2021**

| CST   | CET         | HKT         | Vortrag / Presentation   |
|---|-------------|-------------|--|
| 7:00–7:45   | 14:00–14:45 | 21:00–21:45 | Begrüßung durch <b>Dr. Michael Braun</b> (Universität Regensburg)  |
| 7:45–8:45   | 14:45–15:45 | 21:45–22:45 | <b>Prof. Dr. Keym</b> (Universität Leipzig): „Fremdzuschreibung und Selbststilisierung. Traditionen und Funktionen national konnotierter Instrumentalmusik“ (Keynote Speech) |
| 8:45–9:15   | 15:45–16:15 | 22:45–23:15 | <i>Pause / Break</i>   |
| <i>Chair:</i> Prof. Dr. Volker Depkat (Universität Regensburg, Amerikanistik) |             |             |  |
| 9:15–9:45   | 16:15–16:45 | 23:15–23:45 | <b>Dr. Christine Fischer</b> (Hochschule Luzern): „Einbildungen des Nationalstaates: US-Amerikanismus und Amy Beachs <i>Gaelic Symphony</i> “                                |
| 9:45–10:15  | 16:45–17:15 | 23:45–0:15  | <b>Dr. Benedikt Leßmann</b> (Universität Wien): „Nationalisierung des Geschmacks: die Übersetzung der Querelles und die Entstehung der Nationalstile“                        |
| 10:15–11:00   | 17:15–18:00 | 0:15–1:00   | <i>Pause / Break</i>   |
| 11:00–11:15   | 18:00–18:15 | 1:00–1:15   | <i>Get together</i>  |
| <i>Chair:</i> Dr. Michael Braun (Universität Regensburg, Musikwissenschaft)   |             |             |  |
| 11:15–11:45   | 18:15–18:45 | 1:15–1:45   | <b>Dr. des. Alexander Gurdon</b> (Technische Universität Dortmund), „Von Identität und Kulturpropaganda – Hymnen und ihre Verwendung im 19. und 21. Jahrhundert“             |
| 11:45–12:00   | 18:45–19:00 | 1:45–2:00   | Abschluss / Conclusion   |

## Samstag, 23. Januar 2021 / Saturday, 23 January 2021

| CST   | CET         | HKT         | Vortrag / Presentation  |
|---|-------------|-------------|---|
| 7:30–7:45   | 14:30–14:45 | 21:30–21:45 | Begrüßung / Introduction (Dr. Michael Braun)  |
| <i>Chair:</i> Prof. Dr. Rebecca Wolf (Universität Regensburg, Musikwissenschaft)      |             |             |   |
| 7:45–8:15   | 14:45–15:15 | 21:45–22:15 | <b>Dr. Joseph Wong</b> (Hong Kong): „Modern Chinese National Instrumental Music – A Process of Revitalization and Contemporization of Traditional Chinese Musical Culture“                            |
| 8:15–8:45   | 15:15–15:45 | 22:15–22:45 | <b>Bernhard Achhorer, MA / Dr. Bernhard Steinbrecher</b> (Universität Innsbruck): „Popular Brass Music: An Oscillating Phenomenon Between the Poles of Regionality, Nationality and Internationality“ |
| 8:45–9:00   | 15:45–16:00 | 22:45–23:00 | <i>Pause / Break</i>  |
| 9:00–9:15   | 16:00–16:15 | 23:00–23:15 | <i>Get together</i>   |
| <i>Chair:</i> Prof. Dr. Katelijne Schiltz (Universität Regensburg, Musikwissenschaft) |             |             |   |
| 9:15–9:45   | 16:15–16:45 | 23:15–23:45 | <b>Stefan Sandmeier</b> (Zürcher Hochschule der Künste): „A Swiss Identity Through Music? The Swiss Broadcasting Corporation’s Musical Commissions 1931–1960“   |
| 9:45–10:15  | 16:45–17:15 | 23:45–0:15  | <b>Dr. Alfredo Colman</b> (Baylor University): „The Paraguayan Harp in the Performance of Cultural Identity and Nationalism“  |
| 10:15–10:30   | 17:15–17:30 | 0:15–0:30   | Abschluss / Conclusion  |

## Sonntag, 24. Januar 2021 / Sunday, 24 January 2021

| CST   | CET         | HKT         | Vortrag / Presentation  |
|---|-------------|-------------|---|
| 7:30–7:45   | 14:30–14:45 | 21:30–21:45 | Begrüßung / Introduction (Dr. Michael Braun)  |
| <i>Chair:</i> Prof. Dr. Stefan Keym (Universität Leipzig, Musikwissenschaft)            |             |             |   |
| 7:45–8:15   | 14:45–15:15 | 21:45–22:15 | <b>Arturo Irisarri Izquierdo MMus</b> (Hong Kong Baptist University): „Enjoying the Yellow River: Music, Nationalism and Psychoanalysis (provisional)“                                      |
| 8:15–8:45   | 15:15–15:45 | 22:15–22:45 | <b>Bianca Schumann M. A.</b> (Universität Wien): „How Camille Saint-Saëns Became a Temporarily ‚German‘ Composer: National Identity in the Viennese Reception of Symphonic Programme Music“ |
| 8:45–9:00   | 15:45–16:00 | 22:45–23:00 | <i>Pause / Break</i>  |
| 9:00–9:15   | 16:00–16:15 | 23:00–23:15 | <i>Get together</i>   |
| <i>Chair:</i> Prof. Dr. Rainer Liedtke (Universität Regensburg, Europäische Geschichte) |             |             |   |
| 9:15–9:45   | 16:15–16:45 | 23:15–23:45 | <b>Prof. Dr. Marcus Gräser</b> (Johannes Kepler Universität Linz): „The Ironies of Cultural Nationalism in a Transnational Age. Aaron Copland and American Music in the 1930s/40s“          |
| 9:45–10:15  | 16:45–17:15 | 23:45–0:15  | <b>Dr. Bernardo Illari</b> (University of North Texas): „Ginastera: A National Self-Discourse and its Tensions“   |
| 10:15–10:30   | 17:15–17:30 | 0:15–0:30   | <i>Pause / Break</i>  |
| 10:30–11:00   | 17:30–18:00 | 0:30–1:00   | Schlussdiskussion / Closing discussion  |